

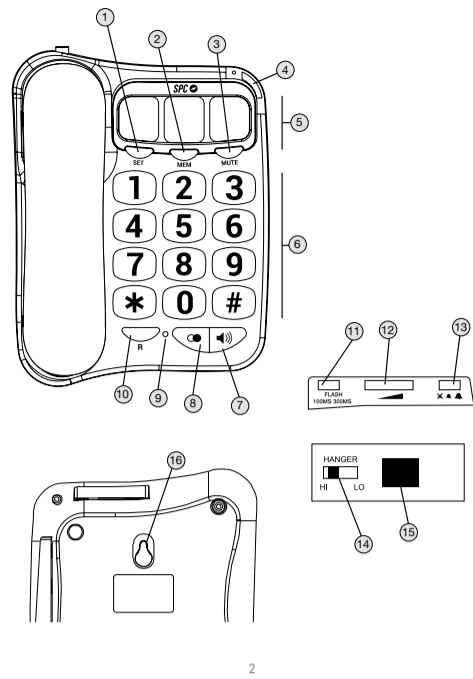


COMFORT NUMBERS 2

Referencia 3295B
MANUAL DE USUARIO

SPC-140311ac

LOCALIZACIÓN DE CONTROLES



2

1. Tecla **SET**: almacenamiento de memorias.
2. Tecla **MEM**: memorias indirectas.
3. Tecla **MUTE**: silenciador de micrófono.
4. Indicador luminoso «llamada entrante».
5. Tecla de memorias directas.
6. Teclado numérico.
7. Tecla ◀/▶ manos libres.
- 8 Tecla ◐ repetición del último número marcado.
9. Indicador luminoso «en uso».
10. Tecla **R**. Accesos a servicios de su compañía telefónica.
11. Interruptor tecla R.
12. Volumen de **Manos Libres**.
13. **TIMBRE**. Ajuste de volumen: alto, medio y anulado.
14. Amplificador auricular.
15. **LÍNEA**. Entrada para cable de línea.
16. Alojamiento para tornillo de montaje mural.

CONTENIDO

- En el interior de la caja de su teléfono, debe encontrar los siguientes elementos:
- 1 Teléfono.
 - 1 Cable rizado de microteléfono.
 - 1 Cable plano de línea.
 - Manual de usuario.

3

INSTALACIÓN

Este teléfono solamente debe conectarse a líneas que dispongan de la facilidad suplementaria de marcación multifrecuencia.

Conecte un extremo del cable plano de línea en la entrada para cable de línea situada en la parte trasera del teléfono, **LÍNEA** (15), y el otro extremo en la roseta o enchufe telefónico.

Conecte un extremo del cable rizado del microteléfono en la entrada para cable rizado que se encuentra en la parte inferior del mismo y el otro extremo a la otra entrada para cable rizado situada en el lateral izquierdo de la base. Compruebe que al descolgar el microteléfono obtiene tono.

Para acabar la instalación, elija uno de los dos montajes: sobremesa o mural (colgado en la pared).

Para el montaje mural realice un agujero en la pared, coloque un tornillo y encaje la base del teléfono en el alojamiento (16) que a tal efecto se ha dispuesto en la parte inferior del teléfono. Asegúrese de que queda perfectamente fijado a la pared.

- Para que el microteléfono se mantenga colgado, es necesario sacar, girar 180° y volver a colocar la pieza del gancho con la pestaña hacia arriba. De este modo, evitará que se caiga el microteléfono cuando cuelgue.

4

FUNCIONAMIENTO

RECIBIR UNA LLAMADA/LLAMADAS ENTRANTES

Cuando se recibe una llamada, el timbre suena y el indicador luminoso (4) se ilumina con cada señal de timbre.

■ Descolgar con el microteléfono:

- Descuelgue el microteléfono.
- Inicie la conversación.
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

■ Cambiar a manos libres:

- Durante la conversación, presione la tecla ◀/▶ (7) y deje el portátil sobre la base.
- Al terminar, vuelva a presionar la tecla ◀/▶ (7).

■ Descolgar con el manos libres:

- Presione la tecla ◀/▶ (7), para descolgar.
- Inicie la conversación. Para que su interlocutor le pueda escuchar con claridad, hable directamente al altavoz desde una distancia de 30cm o menos.
- Al terminar, vuelva a presionar la tecla ◀/▶ (7).

CÓMO REALIZAR UNA LLAMADA

■ Desde el portátil:

- Descuelgue el microteléfono. El indicador luminoso (9) se encenderá.
- Espere a oír el tono de línea y marque el número deseado.
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

5

■ Desde el manos libres:

- Presione la tecla ◀/▶ (7).
- Espere a oír el tono de línea y marque el número deseado.
- Al terminar, vuelva a presionar la tecla ◀/▶ (7).

REPETICIÓN DEL ÚLTIMO NÚMERO MARCADO

Si quiere volver a llamar al último número marcado:

- Descuelgue el microteléfono y pulse la tecla de repetición del último número marcado ◐ (8).
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

AJUSTE DEL VOLUMEN DEL TIMBRE

Sítúe el interruptor **TIMBRE** (13) en una de las tres posiciones ◂ ◃ ◄ ◅, para volumen alto, volumen bajo o volumen anulado, respectivamente.

AJUSTE DEL VOLUMEN DE MANOS LIBRES

Durante la conversación en modo manos libres, mueva el interruptor ◂ ◃ ◄ ◅ (12) para ajustar el volumen deseado.

MUTE

Si desea que la persona con la que está hablando NO le escuche, mantenga pulsada la tecla **Mute** (3). Para que le vuelva a escuchar, deje de pulsar la misma tecla.

6

TECLA R

Esta tecla le permite tener acceso a los diferentes servicios que le ofrece su compañía telefónica o centralita, tales como: "desvío de llamadas", "llamada en espera", "servicio contestador", etc.

Para ello debe pulsar la tecla **R** (10) y el código que corresponda. El tiempo R o tiempo "Flash" para España es de 100ms.

Si desea ajustar este tiempo de R o "Flash" use la tecla **"FLASH"** (11) situada en el lateral derecho de la base.

MEMORIAS ASOCIADAS A UNA FOTO

Su teléfono dispone de tres teclas con memorias directas ◃ ◅ ◄ ◅, donde almacenar números importantes o de uso frecuente.

Las fotos del equipo son solamente a modo de ejemplo y las memorias vienen vacías.

En cada tecla, quite la pestaña de plástico que sujeta la foto original y coloque la de algún familiar o servicio. Vuelva a colocar la pestaña de plástico.

GRABAR UN NÚMERO DE TELÉFONO

- Descuelgue el microteléfono o presione la tecla ◀/▶ (7).
- Pulse la tecla **SET** (1).
- Marque el número que desea almacenar.
- Presione una de las teclas de memoria ◃ ◅ ◄ ◅ (5) donde quiere almacenar dicho número.
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento o presione la tecla ◀/▶ (7).

7

Nota: Si, por ejemplo, tiene habilitado el servicio de buzón de voz, puede suceder que, durante el proceso de grabación del número en la memoria, escuche una locución del operador a través del microteléfono. Tenga en cuenta que esta locución le informa del estado de algún servicio de su operador y que nada tiene que ver con ninguna información de su propio teléfono.

MARCAR DESDE LA MEMORIA

- Descuelgue el microteléfono o presione la tecla ◀/▶ (7) para coger línea.
- Pulse la tecla **MEM** (2) y seguido el número de tecla en el que está almacenado el contacto.

QUÉ HACER ANTE CUALQUIER DUDA

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Al descolgar el microteléfono no se oye nada y se enciende el indicador rojo de "en uso".	Compruebe las conexiones del cable del microteléfono en ambos extremos.
Al descolgar el microteléfono no se oye nada y el indicador rojo de descolgado/timbre permanece apagado.	Verifique la conexión LÍNEA (15) de línea telefónica del aparato y de la roseta de su hogar.
El teléfono no marca el número.	Compruebe que con cada dígito se escucha en el auricular un tono de pulsación de tecla. En este caso, su línea no admite la marcación por Tonos.

9

1. Tecla **SET**: almacenamiento de memorias.
2. Tecla **MEM**: memorias indirectas.
3. Tecla **MUTE**: silenciador de microphone.
4. Indicador luminoso de "chamada recibida".
5. Teclas de memorias directas..
6. Teclado numérico.
7. Tecla ◀/▶ mãos livres.
- 8 Tecla ◐ repetição do último número marcado.
9. Luz indicadora "em uso".
10. Tecla **R**. Accesos aos serviços da sua companhia telefónica.
11. Interruptor tecla R.
12. Volume de **Mãos livres**.
13. **SOM**. Ajuste do volume: alto, médio e mudo.
14. Amplificador auricular.
15. **LINHA**. Entrada para o cabo plano de linha.
16. Local para montagem mural.

CONTEÚDO

- No interior da caixa do seu telefone, encontra os seguintes itens:
- 1 Telefone
 - 1 Cabo de telefone enrolado
 - 1 Cabo plano de linha
 - Manual do utilizador

13

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El timbre se oye muy bajo.	Cambie el volumen de timbre TIMBRE (13) a una de las tres posiciones ◂ ◃ ◄ ◅ : volumen alto, volumen bajo o volumen anulado, respectivamente.
Conectado el ADSL la calidad de sonido es baja.	- Asegúrese de que tiene un filtro ADSL enchufado directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa. - Compruebe que el modem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro correcta (una específica para cada uno). - Los filtros pueden estar defectuosos. Sustitúyalos y realice otra prueba.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Este teléfono solamente debe conectarse a líneas que dispongan de la facilidad suplementaria de marcación multifrecuencia.

Compatible con las líneas telefónicas analógicas españolas.

10

INSTALAÇÃO

Este telefone só deve ser conectado a linhas com a facilidade suplementar de marcação multi-freqüência.

Conecte uma extremidade do cabo plano de linha na entrada para o cabo de linha que se encontra na parte de trás do telefone, **LINHA** (15), e a outra extremidade na roseta ou à tomada do telefone.

Conecte uma extremidade do cabo do telefone enrolado na entrada própria que se encontra na parte inferior do mesmo, e a outra extremidade à outra entrada para o cabo enrolado que se encontra na lateral esquerda da base. Comprove que ao levantar o microteléfono, obtém um som.

Para completar a instalação, escolha uma das duas montagens: em cima da mesa ou mural (pendurada na parede).

Para pendurar na parede, faça um furo na mesma, insira um parafuso e encaixe a base do telefone na caixa (16) prevista para o efeito na parte de baixo do telefone. Certifique-se de que está perfeitamente fixado à parede.

- Para manter o microtelefone pendurado, é necessário remover, virar 180° e substituir a peça do gancho com a lingueta virada para cima. Isto evitará que o microtelefone caia quando desligar.

14

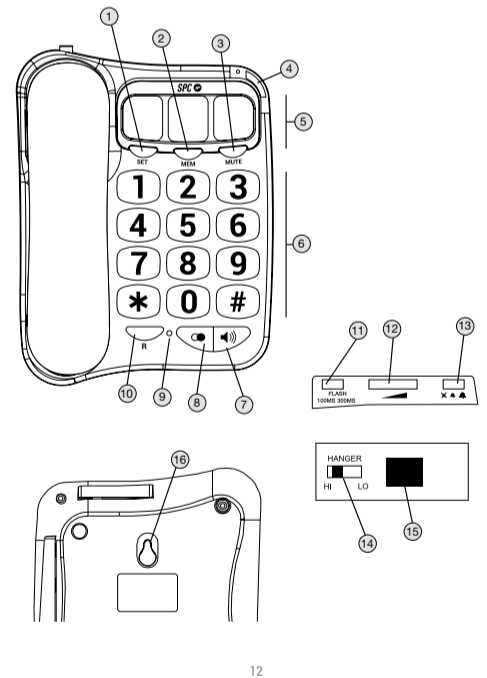


COMFORT NUMBERS 2

Referência 3295B
MANUAL DO UTILIZADOR

SPC-140311ac

LOCALIZAÇÃO DAS FUNCIONALIDADES



12

FUNCIONAMIENTO

ATENDER UMA CHAMADA / CHAMADAS RECEBIDAS

Quando recebe uma chamada, emite um toque e uma luz indicadora (4) acende-se a cada sinal do toque.

■ Atender com o microtelefone:

- Levante o microtelefone.
- Inicie a conversa.
- Ao terminar, coloque o microtelefone no seu sitio.

■ Trocar para mãos livres:

- Durante a conversa, prima a tecla ◀/▶ (7) e deixe o telefone sobre a base.
- Ao terminar, prima novamente a tecla ◀/▶ (7).

■ Atender com mãos livres:

- Prima a tecla ◀/▶ (7), para atender.
- Inicie a conversa. Para garantir que a outra pessoa consegue ouvi-lo(a) bem e com clareza, fale diretamente para o altifalante a uma distância de 30cm ou menos.
- Ao terminar, prima novamente a tecla ◀/▶ (7).

CÓMO REALIZAR UMA CHAMADA

■ A partir do telefone:

- Levante o microtelefone. O indicador luminoso (9) irá acender.
- Espere pelo som de marcação e marque o número desejado.
- Ao terminar, volte a colocar o microtelefone no seu local.

■ A partir de mãos livres:

- Prima a tecla ◀/▶ (7).
- Espere pelo som de marcação e marque o número desejado.
- Ao terminar, prima novamente a tecla ◀/▶ (7).

REPETIÇÃO DO ÚLTIMO NÚMERO MARCADO

Se quiser chamar o último número marcado:

- Levante o microtelefone e prima a tecla de repetição do último número marcado ◐ (8).
- Ao terminar, coloque o microtelefone no seu local.

AJUSTAR O VOLUME DO TOQUE

Coloque o **TOQUE** (13) numa das três posições ◂ ◃ ◄ ◅, para volume alto, volume baixo ou sem som, respetivamente.

AJUSTAR O VOLUME EM MÃOS LIVRES

Durante a conversa em mãos livres, mova o interruptor ◂ ◃ ◄ ◅ (12) para ajustar o volume desejado.

SILENCIAR

Se quiser que a pessoa com quem está a falar NÃO o ouça, prima a tecla **Mute** (3). Para que consiga ouvi-lo(a) novamente, prima novamente a mesma tecla.

TECLA R

Esta tecla permite com que acceda aos diferentes serviços oferecidos pela sua companhia telefónica ou central, tais como: "reencaminhamento de chamadas", "chamada em espera", "serviço de atendimento", etc.

15

Para o fazer, prima a tecla **R** (10) e o código correspondente. O tempo R ou tempo "Flash" para Espanha é de 100ms.

Se desejar ajustar este tempo R ou "Flash", utilize a tecla **"FLASH"** (11) localizada do lado direito da base.

MEMÓRIAS ASSOCIADAS A UMA FOTO

O seu telefone dispõe de três teclas com memórias diretas □□□ (5), onde pode guardar números importantes ou frequentemente utilizados.

As fotos que vêm no equipamento são apenas a título de exemplo e as memórias vêm vazias.

Em cada tecla, remova a aba de plástico que tem a foto original e insira a foto de um membro familiar ou de serviço. Substitua a aba de plástico.

GRAVAR UM NÚMERO DE TELEFONE

- Pegue o aparelho ou pressione a tecla ◀ (7).
- Pressione a tecla **SET** (1).
- Marque o número que deseja armazenar.
- Pressione uma das teclas de memória □□□ (5) onde deseja armazenar o número.
- Quando terminar, coloque o aparelho no suporte ou pressione a tecla ◀ (7).

Exemplo: Pegar, pressionar **SET**, verificar 945297028, pressionar □ e travar.

Nota: Se, por exemplo, tiver o serviço de correio de voz ativado, pode acontecer que, durante o processo de gravação do número na

17

memória, ouça uma voz do operador através do telemóvel. Tenha em mente que esta locução informa sobre o status de algum serviço da sua operadora e não tem nada a ver com qualquer informação do seu próprio telefone.

MARCAR A PARTIR DA MEMÓRIA COM FOTO

- Levante o microfone ou prima a tecla ◀ (7).
- Prima uma das teclas de memória □□□ (5) e o número guardado será marcado automaticamente.
- Ao terminar, coloque o microfone no seu local ou prima a tecla ◀ (7).

MEMÓRIAS INDIRECTAS

Este telefone tem 10 memórias indiretas onde poderá guardar números de telefone de fácil acesso.

GRAVAR UM NÚMERO DE TELEFONE

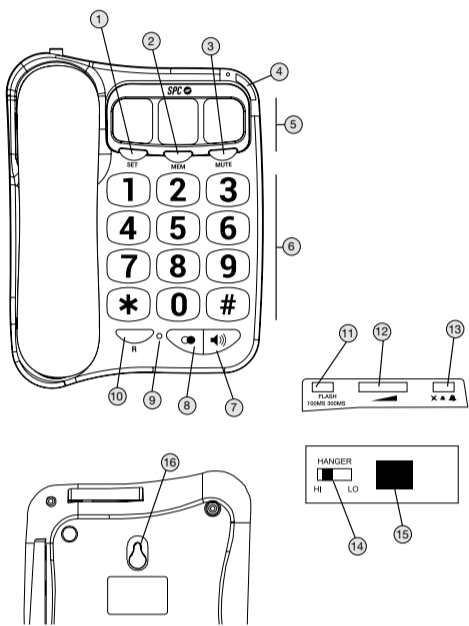
- Pegue o aparelho ou pressione a tecla ◀ (7).
- Pressione a tecla **SET** (1).
- Marque o número que deseja armazenar.
- Pulse a tecla **MEM** (2).
- Pressione uma tecla (de 0 a 9) onde o número será armazenado.
- Quando terminar, coloque o aparelho no suporte ou pressione a tecla ◀ (7).

Exemplo: Pegar, pressionar **SET**, discar 945297028, pressionar MEM, pressionar 1 e desligar.

Nota: Se, por exemplo, tiver o serviço de correio de voz ativado, pode acontecer que, durante o processo de gravação do número na memória, ouça uma voz do operador através do telemóvel. Tenha em mente que esta locução informa sobre o status de algum serviço

18

POSITION DES TOUCHES



da sua operadora e não tem nada a ver com qualquer informação do seu próprio telefone.

MARCAR A PARTIR DA MEMÓRIA

- Levante o microfone ou prima a tecla ◀ (7) para escolher a linha.
- Pressione a tecla MEM seguida do número da tecla em que o contacto está guardado.

O QUE FAZER EM CASO DE DÚVIDA

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Quando se levanta o microfone, não se ouve qualquer som e o indicador vermelho "em uso" acende-se.	Verifique as ligações dos cabos do microfone em ambas as extremidades.
Ao agarrar no microfone, não se ouve qualquer som e o indicador vermelho de atender/toque permanece desligado.	Verifique a conexão LINHA (15) da linha telefónica do aparelho e da roseta de sua casa.
O telefone não marca o número.	Comprove que, com cada dígito, escuta-se no auricular um som de pulsação de tecla. Neste caso, a sua linha não admite a marcação por sons.
O toque está muito baixo.	Altere o volume do TOQUE (13) para uma das três posições × ▲ ▲ : volume alto, volume baixo ou sem som, respetivamente.

20

ESPECIFICIDADES TÉCNICAS

Este telefone só deve ser conectado a linhas com a facilidade suplementar de marcação multi-frequência.

Compatível com linhas telefónicas analógicas espanholas.

INSTALLATION

Ce téléphone ne doit être connecté qu'à des lignes équipées de la fonction supplémentaire de numérotation multifréquence.

Connectez une extrémité du cordon de ligne plat à l'entrée du cordon de ligne à l'arrière du téléphone, **LINE** (15), et l'autre extrémité à la prise téléphonique.

Connectez une extrémité du cordon du téléphone à la prise pour cordon située au bas du téléphone et l'autre extrémité à l'autre prise pour cordon située sur le côté gauche de la base. Vérifiez que vous obtenez une tonalité lorsque vous décrochez le téléphone.

Pour compléter l'installation, choisissez l'une des deux fixations suivantes : de table ou murale (accrochée au mur).

Pour une fixation murale, percez un trou dans le mur, insérez une vis et insérez la base du téléphone dans l'encoche (16) prévue à cet effet sur la face inférieure du téléphone. Veillez à ce qu'il soit parfaitement fixé au mur.

Ce téléphone ne doit être connecté qu'à des lignes équipées de la fonction supplémentaire de numérotation multifréquence.

- Pour que le téléphone reste suspendu, il est nécessaire d'enlever, de tourner à 180° et de replacer la pièce du crochet avec la languette vers le haut. Vous éviterez ainsi que le téléphone ne tombe lors du raccrochage.

24

FR



COMFORT NUMBERS 2

Référence 3295B
MANUEL D'UTILISATION

SPC JACQUIS

23

1. Touche **SET**: mémorisation des souvenirs.
2. Clé de **MEM**: mémoires indirectes.
3. Touche **MUTE**: coupure du microphone.
4. Voyant lumineux "Appel entrant".
5. Touches de mémoire directe.
6. Clavier numérique.
7. Clé ◀. Mains libres.
8. Clé ●. Répétez le dernier numéro composé.
9. Voyant lumineux "En cours d'utilisation".
10. Clé **R**. Accès aux services de votre compagnie de téléphone
11. Interrupteur à clé R.
12. Volume **Mains Libres**.
13. **RING**. Réglage du volume : fort, moyen et silencieux.
14. Amplificateur d'écouteurs.
15. **LIGNE**. Entrée pour le câble de ligne.
16. Boîtiers à vis pour le montage mural.

SOMMAIRE

À l'intérieur de la boîte de votre téléphone, vous trouverez les éléments suivants:

- 1 Téléphone
- 1 cordon pour le téléphone
- 1 Câble de ligne plat
- Manuel d'utilisation

24

OPERATION

RECEVOIR UN APPEL / APPELS ENTRANTS

Lorsqu'un appel est reçu, l'avertisseur sonore retentit et le témoin lumineux (4) s'allume à chaque sonnerie.

■ Décrochez le téléphone:

- Décrochez le téléphone.
- Commencez la conversation.
- Lorsque vous avez terminé, reposez le téléphone sur son socle.

■ Passez en mode mains libres:

- Pendant la conversation, appuyez sur ◀ (7) et laissez le téléphone sur le socle.
- Une fois terminé, appuyez à nouveau sur ◀ (7).

■ Décrochez les mains libres:

- Appuyez sur la touche ◀ (7), pour raccrocher.
- Commencez la conversation. Pour être entendu clairement, parlez directement dans le haut-parleur à une distance de 30 cm ou moins.
- Lorsque vous avez terminé, appuyez à nouveau sur ◀ (7).

COMMENT PASSER UN APPEL

■ Depuis le téléphone:

- Décrochez le téléphone. Le témoin lumineux (9) s'allume.
- Attendez la tonalité et composez le numéro souhaité.
- Lorsque vous avez terminé, reposez le téléphone sur son socle.

■ Depuis le kit mains libres:

25

- Appuyez sur la touche ◀ (7).
- Attendez la tonalité et composez le numéro souhaité
- Lorsque vous avez terminé, appuyez à nouveau sur ◀ (7).

RÉPÉTITION DU DERNIER NUMÉRO COMPOSÉ

Si vous voulez rappeler le dernier numéro composé:

- Décrochez le téléphone et appuyez sur la touche de répétition du dernier numéro composé ● (8).
- Lorsque vous avez terminé, reposez le téléphone sur son socle.

RÉGLAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE

Placez le commutateur TIMBRE (SONNERIE) (13) sur l'une des trois positions × ▲ ▲, pour un volume élevé, un volume faible ou un volume prioritaire, respectivement.

RÉGLAGE DU VOLUME EN MODE MAINS LIBRES

Pendant une conversation en mode mains libres, déplacez le commutateur (12) pour régler le volume souhaité.

MUTE

Si vous voulez que votre interlocuteur ne vous entende PAS, appuyez sur la touche **Mute** (3). Pour être entendu à nouveau, appuyez à nouveau sur la même touche.

TOUCHE R

Cette touche vous permet d'accéder aux différents services proposés par votre opérateur téléphonique ou votre standard, tels que : "renvoi d'appel", "appel en attente", "répondeur", etc.

26

PROBLÈME	SOLUTION
Lorsque l'ADSL est connecté, la qualité du son est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que vous avez un filtre ADSL branché directement sur chaque prise de ligne utilisée dans la maison. - Vérifiez que le modem et le téléphone sont branchés dans le bon emplacement du filtre (un spécifique pour chacun) - Les filtres peuvent être défectueux. Remplacez et testez à nouveau.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Ce téléphone ne doit être connecté qu'à des lignes équipées de la fonction supplémentaire de numérotation multifréquence.

27

d'un service de votre opérateur et n'a rien à voir avec les informations de votre propre téléphone.

MARQUAGE DE MÉMOIRE

- Décrochez le téléphone ou appuyez sur ◀ (7) pour prendre la ligne.
- Appuyez sur la touche **MEM** (2) puis sur le numéro de la touche sous laquelle le contact est enregistré.

QUE FAIRE EN CAS DE DOUTE

PROBLÈME	SOLUTION
Lorsque le téléphone est décroché, aucun son n'est émis et le voyant rouge "en cours d'utilisation" s'allume.	Vérifiez les connexions du câble du téléphone aux deux extrémités.
Lorsque vous décrochez le téléphone, vous n'entendez aucun son et le voyant rouge de décrochage/sonnerie	Vérifiez la connexion LINE (15) de la ligne téléphonique de l'appareil et du réseau téléphonique de votre domicile.
Le téléphone ne compose pas le numéro.	Vérifiez qu'une tonalité d'appui sur les touches est entendue dans le téléphone pour chaque chiffre. Dans ce cas, votre ligne ne prend pas en charge la numérotation par tonalité.
Le buzzer est très faible.	Réglez le volume de la sonnerie (13) sur l'une des trois positions suivantes × ▲ ▲ : volume élevé, volume faible ou volume coupé, respectivement.

29

30

30

31

32